

نموذج طلب تحديث البيانات الخاصة بخدمة سمارت بيزنس

smartBUSINESS SHARED ADMIN MAINTENANCE APPLICATION FORM

Please use BLOCK LETTERS & BLACK INK only

الخط الأسود يرجى استكمال كافة التفاصيل بخط واضح وإستخدام

Date DD-MM-YYYY التاريخ

Subscriber Name											اسم المشترك
Subscriber ID											رمز تعريف المشترك
13-digit account number											رقم الحساب المكون من 13 عدداً

1. Password reset for user (s) (Tick the appropriate option) ⁽¹⁾				إعادة ضبط كلمة المرور للإداري/الإداريين (ضع علامة على الخيار المناسب) ⁽¹⁾			
Allow Administrator/s user to reset password	Yes	<input type="checkbox"/>	نعم	NO	<input type="checkbox"/>	لا	تفويض إداري/إداريي العميل بإعادة ضبط كلمة المرور
Allow user to reset password	Yes	<input type="checkbox"/>	نعم	NO	<input type="checkbox"/>	لا	تفويض المستخدم بإعادة ضبط كلمة المرور

2. Change of Administrator ⁽¹⁾⁽²⁾				تغيير الإداري/الإداريين أو نوع الإدارة ⁽¹⁾⁽²⁾			
For any change in administration details, Certified Board Resolution to be submitted				لأي تغيير في نوع الإدارة أو تفاصيل الإدارة، يتم تقديم قرار من مجلس الإدارة المعتمد			
Admin Role	Admin Maker Authorizer			صانع /مفوض/صانع الإداري			دور الإداري
Proposed Admin User ID	User ID should be between 3-15 characters يجب أن يكون رقم التعريف المشترك بين 3 - 15 حرفاً						تعريف المستخدم المقترح
User Name							اسم المستخدم
E- Mail ID							البريد الإلكتروني
Mobile Number							رقم الهاتف المتحرك
Token Required	Yes	<input type="checkbox"/>	نعم	No	<input type="checkbox"/>	لا	مطلوب جهاز تشفير
(If YES, please provide the delivery address)				(في حال نعم، يرجى ذكر العنوان الذي سيتم الإرسال إليه)			

3. Change in contact person details or address				التغيير في تفاصيل الشخص الممكن الاتصال به أو العنوان			
A) Details change		B) Address change		أ) تغيير التفاصيل		ب) تغيير العنوان	
Name							الاسم
Email ID							البريد الإلكتروني
Mobile number							رقم الهاتف المتحرك
Address details				تفاصيل العنوان			
P.O. Box No./House number							ص.ب./رقم المنزل
Line 1							السطر 1
Country							الدولة
Telephone							الهاتف
Fax							الفاكس

⁽¹⁾Certified Board Resolution (CBR) to be submitted

⁽²⁾Please refer the Terms and Conditions mentioned below

⁽¹⁾يتم تقديم قرار من مجلس الإدارة المعتمد

⁽²⁾يرجى الرجوع إلى الأحكام والشروط المذكورة أدناه

I/We acknowledge the SmartBUSINESS Maintenance Application Form is two pages and all information provided in the two pages are correct and I/We have understood all the terms and condition provided in the two pages and confirm my/our acceptance to the terms.

أقر/نقر بأن نموذج طلب تحديث البيانات الخاصة بخدمة سمارت بيزنس يتكون من صفتين فقط وبأن جميع المعلومات المتضمنة في هاتين الصفتين صحيحة وبأنني/أنا قرأت/قرأنا جميع الأحكام والشروط التي قدمت في صفتين وأؤكد/نؤكد قبولي/قبولنا بهذه الأحكام والشروط.

Authorised Signatory(s)

المفوض/المفوضون بالتوقيع

4. Products Package (Mandatory) ⁽¹⁾			٤. حزمة المنتجات (الزامي) ⁽¹⁾	
Package 1	<ul style="list-style-type: none"> Salary WPS and Non WPS Local Payments (without file upload) 	<ul style="list-style-type: none"> الرواتب التي تعتمد على نظام حماية الأجور أو التي لا تعتمد على نظام حماية الأجور الدفعات المحلية (دون تحميل الملف) 	الحزمة ١	
Package 2	<ul style="list-style-type: none"> Salary WPS and Non WPS Local Payments (with file upload) International Payments (with file upload) 	<ul style="list-style-type: none"> الرواتب التي تعتمد على نظام حماية الأجور أو التي لا تعتمد على نظام حماية الأجور الدفعات المحلية (مع تحميل الملف) الدفعات الدولية (مع تحميل الملف) 	الحزمة ٢	
Package 3	<ul style="list-style-type: none"> Salary WPS and Non WPS 	<ul style="list-style-type: none"> الرواتب التي تعتمد على نظام حماية الأجور أو التي لا تعتمد على نظام حماية الأجور فقط 	الحزمة ٣	

5. Transaction Maker Authorizer Details (Authorized to prepare/approve release payments) ⁽¹⁾⁽²⁾						٥. بيانات مفوض مقدم الطلب (مفوض بإعداد/ الموافقة على تحرير الدفعات) ⁽¹⁾⁽²⁾																							
User ID 1		رمز التعريف الشخصي للمستخدم ١	User ID 2		رمز التعريف الشخصي للمستخدم ٢	User Name		اسم المستخدم	User Name		اسم المستخدم	Email address		البريد الإلكتروني	Email address		البريد الإلكتروني	Telephone		رقم الهاتف	Telephone		رقم الهاتف	Mobile no.		رقم الهاتف المتحرك	Mobile no.		رقم الهاتف المتحرك
Token required	Yes	<input type="checkbox"/>	نعم	NO	<input type="checkbox"/>	لا	مطلوب جهاز تشفير	Token required	Yes	<input type="checkbox"/>	نعم	NO	<input type="checkbox"/>	لا	مطلوب جهاز تشفير	Please provide the delivery address for the token يرجى تقديم عنوان التسليم للرمز													

6. Other Requests			٤- طلبات أخرى		
Change in subscriber name (Company name)		التغيير في اسم المشترك (اسم الشركة)	Please mention the new name يرجى ذكر الإسم الجديد		
Change in charge debit account		التغيير في حساب خصم الرسوم	Please mention account number يرجى ذكر رقم الحساب		
Cancel the smartBUSINESS Subscription		إلغاء الاشتراك في سمارت بيزنس	Please mention cancellation reason يرجى ذكر سبب الإلغاء		

Currency	عملة	
Authorization limit per transaction (Applicable for User1 and User 2 Singly)	0 to -----	حدود التفويض لكل معاملة (طبق على المستخدم ١ و المستخدم ٢ منفردين)

DECLARATION		الإقرار	
The appointment of new users (Administrator and Transaction Maker Authorizer details) shall remain in full force and effect until Emirates NBD Bank receives and actions any written notice of revocation signed by my/our authorized signatory(ies).		لا يزال تعيين المستخدمين الجدد (بيانات مدير الحساب و المفوض بالقيام بالمعاملات) سارية المفعول حتى أن تسلم بنك الإمارات دبي الوطني إشعاراً خطياً بالإلغاء موقعا عليه من قبل المخول/ المخولين بالتوقيع لي / لنا .	
I/We have read and do hereby agree to abide by the smartBUSINESS Terms & Conditions which forms an integral part of the documentation for availing smartBUSINESS services. I/We undertake to provide any further information or documentation as required by the bank from time to time.		أقر بأنني/أنا قد قرأت/قرأنا الشروط والأحكام الخاصة "بسمارت بيزنس" التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من المستندات المتعلقة بالاستفادة من خدمات "سمارت بيزنس" و أوافق/نوافق بموجبه على الالتزام بها. أتعهد/نتعهد بتقديم أي معلومات أو مستندات إضافية كما يطلب البنك من وقت لآخر.	
I/We confirm and agree to the smartBUSINESS terms & conditions relating to the access and use of the Accounts.		أؤكد/نؤكد و أوافق/نوافق على أحكام و شروط سمارت بيزنس ذات الصلة بالدخول إلى و استخدام الحسابات.	
Authorized Signatory(s)		المفوض/المفوضون بالتوقيع	

FOR BANK USE ONLY			
Bank Authorised Signatory/Relationship Manager	Details	Back Office Check-List	Signature
Signature(s) verified by		Processor Input:	
Signature Code		Approved by:	
Name of the Signature Verifying Bank Official			

قرار مجلس إدارة مصدق CERTIFIED BOARD RESOLUTION

To: Emirates NBD Bank PJSC	إلى: بنك الإمارات دبي الوطني ش م ع							
We hereby certify that a meeting of the Board of Directors/Managers of: نشهد بموجبه بأنه قد تم عقد اجتماع لمجلس إدارة / مديرين:								
("the Company")	("الشركة")							
at	في							
on <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px;">D</td> <td style="width: 20px;">D</td> <td style="width: 20px;">M</td> <td style="width: 20px;">M</td> <td style="width: 20px;">Y</td> <td style="width: 20px;">Y</td> <td style="width: 20px;">Y</td> <td style="width: 20px;">Y</td> </tr> </table> بتاريخ passed the following resolutions: وقد تم إصدار القرارات التالية فيه:	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	
<p>1. That account(s) with Emirates NBD Bank (PJSC) ("the Bank") be operated through Electronic Banking Service currently known as smartBUSINESS as provided by the Bank under the "Shared Administration" functionality.</p>	<p>١. يتم تشغيل هذا الحساب / الحسابات لدى بنك الإمارات دبي الوطني (ش م ع) ("البنك") من خلال الخدمة المصرفية الإلكترونية المعروفة حالياً باسم سمارت بيزنس التي يقدمها البنك بأسلوب "الإدارة المشتركة".</p>							
<p>2. That the following individuals are hereby authorized to execute for and on behalf of the Company agreements and any other documentation required for availing smartBUSINESS, including but not limited to the smartBUSINESS terms and conditions, and agreements and other documentation required for availing and operating under the Shared Administration functionality.</p>	<p>٢. يتم تفويض الأشخاص التالية أسماؤهم للتوقيع لصالح ونيابة عن الشركة على الاتفاقيات وغيرها من المستندات المطلوبة لاستخدام سمارت بيزنس، بما في ذلك على سبيل المثال دون حصر الشروط والأحكام الخاصة بسمارت بيزنس ، والاتفاقيات والمستندات الأخرى اللازمة للاستخدام والتشغيل بأسلوب الإدارة المشتركة.</p>							
Full Name	الاسم	Position	المنصب	Authority (Individually/ Joint)	الصلاحيات (منفرداً / بالاشتراك)	Signature	التوقيع	
1.							١.	
2.							٢.	
3.							٣.	
4.							٤.	
<p>5. That the said authorized signatories can act in the capacities specified above as Subscriber Administrator(s) under the Shared Admin Functionality necessary to avail and operate smartBUSINESS on behalf of the company.</p>	<p>٥. يمكن للمفوضين بالتوقيع المذكورين التصرف بصفاتهم المحددة أعلاه كإداري / إداريي المشترك في إطار خيار الإدارة المشتركة اللازمة لاستخدام وتشغيل سمارت بيزنس نيابة عن الشركة.</p>							
<p>6. That the said authorized signatories can further appoint other Subscriber Administrator(s) at their discretion under the Shared Admin Functionality whereby the Subscriber Administrators role is limited to add/delete/modify the user group / user / customer preferences / transaction dependency for the Maker / Checker / Transaction Controller roles only.</p>	<p>٦. يمكن للمفوضين بالتوقيع المذكورين أن يقوموا أيضاً بتعيين إداري / إداريين آخر/ آخرين للمشارك / المشتركين حسب تقديرهم في إطار إداريي المشترك التي يكون فيها دور إداريي المشترك قاصراً على إضافة / حذف / تعديل مجموعة المستخدم/ المستخدم/ أولويات العملاء / اعتمادية المعاملة لمقدم الطلب / المدقق / مراقب العمليات فقط.</p>							
Authorised Signatory	المفوضين بالتوقيع							
Authorised Signatory	المفوضين بالتوقيع							